

## FRANÇAIS GÉNÉRAL ET DE SOCIALISATION

## ILLETRISME / REMISE À NIVEAU

- Adultes :**
  - **Compétences clés**  
Demandeurs d'emploi avec projet professionnel seulement  
Orientation uniquement par les conseillers Pôle emploi et Missions locales
- Jeunes (16 - 25 ans) :**
  - **Avenir Jeunes** : inscription par la Mission locale, rémunéré, intensif
  - **Plan parisien de lutte contre l'illettrisme** : formations non rémunérées, renseignements EDL, AJ, missions locales
  - **Compétences clés** : orientation uniquement par les conseillers emploi Pôle emploi et Missions locales

## ALPHABÉTISATION

- Secteur associatif : ateliers socio-linguistiques (ASL)**  
Apprentissage de la langue via la découverte de l'environnement proche  
Enseignement de proximité, rythme lent (4 à 6 heures par semaine)  
Renseignements auprès de l'Equipe de développement local
- Cours municipaux d'adultes (CMA)**  
Consultation du catalogue de la Mairie de Paris  
<http://www.paris.fr/cma>  
Les CMA disposent d'une offre différenciée pour les FLE langue non latine
- Cours hors CAI** (hors Contrat d'accueil et d'intégration)  
Coallia - Renseignements : [ofii75@coallia.org](mailto:ofii75@coallia.org)
- Ouvrir l'école aux parents (Parents d'enfants scolarisés) :**  
Rectorat de Paris  
Objectif maîtriser l'environnement scolaire de son enfant  
Renseignements auprès de l'établissement scolaire
- Jeunes (16 - 25 ans) : Avenir Jeunes** - inscription par les Missions locales  
Rémunéré, intensif
- Adultes : Compétences clés**  
Demandeurs d'emploi avec projet professionnel seulement  
Orientation uniquement par les conseillers Pôle emploi et Missions locales

## FLE LANGUE LATINE/NON LATINE

## FRANÇAIS À VISÉE PROFESSIONNELLE (SELON LE PROJET)

- Parcours linguistiques vers l'emploi pour les habitants des quartiers politiques de la Ville**  
Non rémunéré, renseignements auprès des EDL et du PLIE
- Passerelles linguistiques du PDAE**  
Voir catalogue de la Mairie - Secteurs : Services aux personnes, Restauration, Hôtellerie, Logistique, Nettoyage, Vente, Sécurité

Ce document a été réalisé par :

- la Direction de l'action sociale, de l'enfance et de la santé :
- le Service social départemental polyvalent (SSDP),
- le Bureau de l'insertion et de lutte contre les exclusions
- la Mission communication

- le Centre d'études, de formation et d'insertion par la langue (CEFIL)
- Délégation à la politique de la ville et à l'intégration.

Ont apporté leur contribution :

- l'Espace Insertion 13°, les SSDP 13°, 18° et 19°

**TOUTE L'INFO**  
au 3975\* et  
sur **PARIS.FR**  
\*Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe sauf tarif propre à votre opérateur

Outil d'aide au repérage  
des niveaux de français

## Pour qui ?

Vous vous apprêtez à effectuer un pré-positionnement en français d'une personne que vous accompagnez. Ce document doit vous permettre d'être à l'aise pour procéder au repérage des besoins de votre public et de vous saisir de l'offre linguistique de proximité.

## Pourquoi ?

**Pour repérer les besoins en français.**

**Pour orienter les usagers vers les dispositifs les mieux adaptés à leur situation.**

**Pour favoriser l'autonomie et l'intégration des usagers.**

L'apprentissage du français est un véritable parcours.  
Pour connaître les cours déjà suivis, vous pouvez demander à l'usager son porto folio Ville de Paris « mon livret d'apprentissage du français ». Page 6, vous y trouverez des informations sur les cours précédemment suivis.

## Définitions

**Il existe 3 profils linguistiques.** Les personnes peuvent ainsi relever de la lutte contre l'illettrisme, de l'alphabétisation, ou du Français langue étrangère (FLE).

## ALPHABÉTISATION

Apprentissage de la lecture et de l'écriture pour un public **non scolarisé dans son pays d'origine** (ne maîtrisant pas l'écriture, donc la structure, d'aucune langue)

## FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (FLE)

Apprentissage de l'oral et de l'écrit pour un public **scolarisé dans son pays d'origine**

## LUTTE CONTRE L'ILLETRISME

Apprentissage pour les personnes qui ont été **scolarisées en France ou en français et qui n'ont pas acquis une maîtrise suffisante** de la lecture, de l'écriture, du calcul, des compétences de base pour être autonomes dans les situations simples de la vie courante.

# Éléments de repérage pendant l'entretien en 3 étapes

Inscrivez le nom de la personne

Cette grille vous permet d'effectuer rapidement le repérage du niveau de votre interlocuteur et de l'orienter.

## ÉTAPE 1

### Déterminez le niveau de communication

Bonjour, comment allez-vous ?  
Pourquoi venez-vous ?

La personne ne répond pas, vous fait signe qu'elle ne comprend pas ou s'est fait accompagner

La personne s'exprime avec difficulté

Comment avez-vous appris le français ?

avec les amis, au travail, à l'école (comme une langue étrangère)

à l'école (tous les cours donnés en français), à la maison

NON FRANCOPHONE

FRANCOPHONE

Français langue maternelle, scolaire ou langue officielle

## ÉTAPE 2

### Déterminez le degré de scolarisation

Êtes-vous allé(e) à l'école dans votre pays ?

Plus de 5 ans

SCOLARISÉ(E)

Moins de 5 ans

PEU OU PAS SCOLARISÉ(E)

Plus de 5 ans

SCOLARISÉ(E)

Moins de 5 ans

PEU OU PAS SCOLARISÉ(E)

## ÉTAPE 3

### Déterminez le type de cours recommandé

### Déterminez : FLE langue latine / FLE langue non latine

Quelle est votre langue maternelle ?  
(la langue de vos parents)

Langue avec « a, b, c, d, ... »

FLE langue latine

Langue sans « a, b, c, d, ... »

FLE langue non latine

**ATTENTION** : si la personne a appris une langue étrangère à l'alphabet latin (ex. : anglais, espagnol, ...), orientez-la sur des cours de FLE alphabet latin.  
Exemples de langues non latines : arabe, grec, russe, chinois, japonais, tamoul, hébreu, thaï, ...

(FLE)  
Français langue Étrangère

ALPHABÉTISATION

ILLETTRISME/REMISE À NIVEAU

ALPHABÉTISATION